



接力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
National Excellent Publishing House

LOONEY TUNES

乐巴喜

开心系列故事

电 猫

美国华纳兄弟世界出版有限公司 编著

贝达·茜妲 译





LOONEY TUNES

兔巴哥

开心系列故事

DIAN

MAO

电

猫

美国华纳兄弟世界出版有限公司 编著

贝达·茜妤 译



电 猫

变身神猫的傻大猫



接力出版社
Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

电猫 / 美国华纳兄弟世界出版有限公司编著; 贝达·茜妲译. — 南宁: 接力出版社, 2002.9

(兔巴哥开心系列故事)

ISBN 7-80679-061-6

I. 电… II. ①美…②贝… III. 动画: 连环画—美国—现代 IV. J238.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 062548 号



Copyright© 2002 Warner Bros.

LOONEY TUNES characters, names and all related indicia are trademarks of
and © Warner Bros.

WB SHIELD:™ & © Warner Bros.
(s02)

“乐一通”系列卡通的所有形象、名称以及一切与之相关的标志均为
华纳兄弟世界出版有限公司版权所有, 未经许可, 不得以任何形式使用。

策 划: 李元君 邓 平

责任编辑: 王冀宾

原出版者: 美国华纳兄弟世界出版有限公司

出 版 人: 李元君

出 版 者: 接力出版社(地址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 0771-5866644 传真: 0771-5850435)

发 行: 接力出版社(电话: 0771-5863339 传真: 0771-5863291)

承 印: 北京胶印厂

开 本: 890毫米×1240毫米 1/32

印 张: 2.125

印 数: 1—10 000册

版 次: 2002年9月第1版

印 次: 2002年9月第1次印刷

定 价: 9.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向出版社调换。

(地址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022)



tù ba ge hui dá wǒ men shì zhù míng de lè yī
 兔巴哥回答：“我们是著名的‘乐一
 lōng yuè duì mù qián zhèng zài jìn xíng wǒ men de shì jiè xūn yǎn.”
 通’乐队，目前正在进行我们的世界巡演。”
 xiǎo jīn sī què shuō dào zhēn de ma zhè tài qí miào le
 小金丝雀说道：“真的吗？这太奇妙了，
 wǒ
 我……”

gòu le tài fēi yā cóng hòu zuò hàn dào tù ba ge
 “够了！”太菲鸭从后座喊道：“兔巴哥，
 bié hé zhè ge shén me dōu bù dǒng de xiǎo pì hái er làng fèi
 别和这个什么都不懂的小屁孩儿浪费
 shí jiān。”
 时间。”

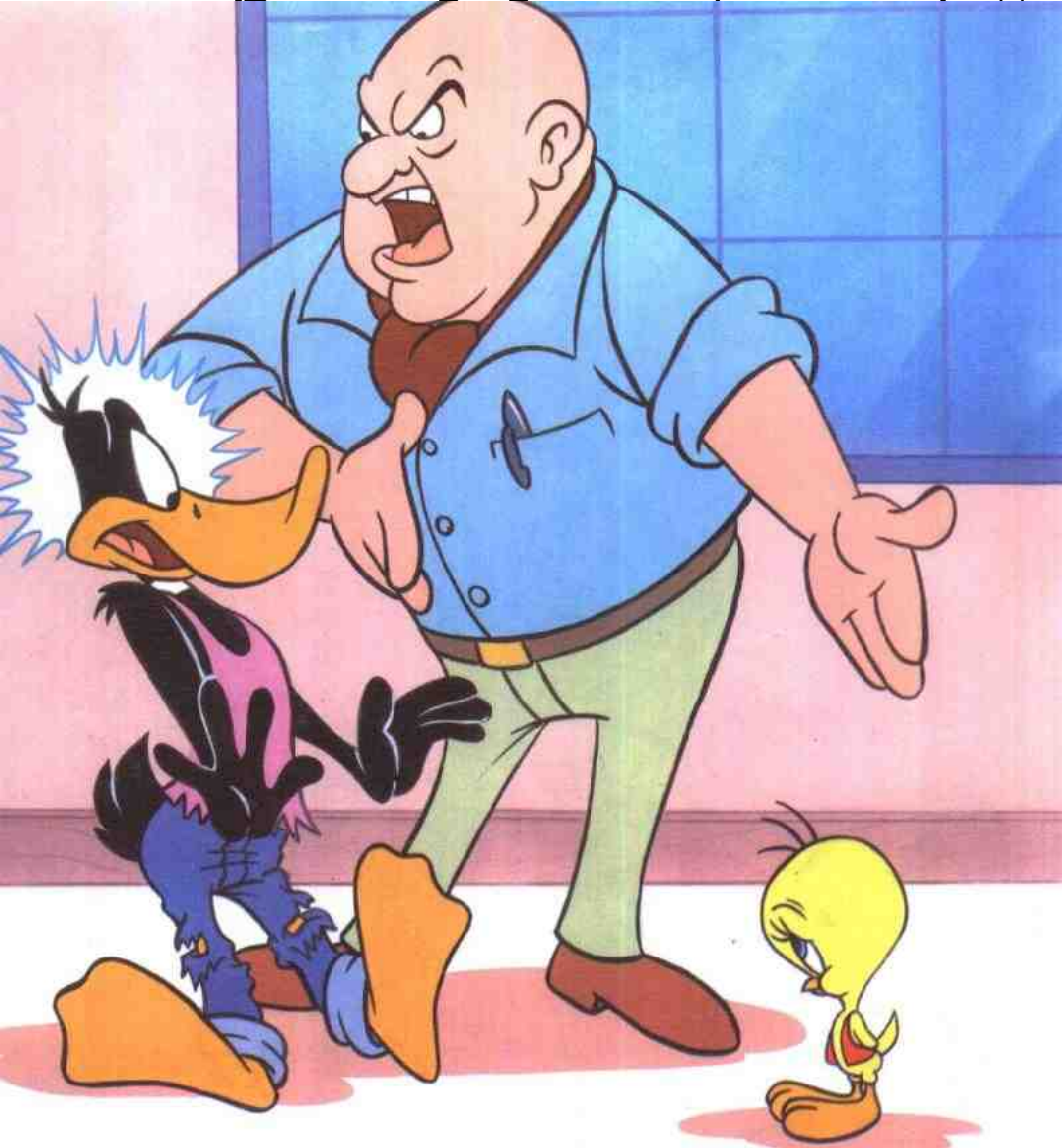
HOLLYWOOD



jǐ gè xiǎo shí hòu, tù bā gē bā chē tíng zài diàn yǐng
 圣 地 几 个 小 时 后，兔 巴 哥 把 车 停 在 电 影
 shèng dì hǎo lái wū de shān jiǎo xià。
 好 莱 坞 的 山 脚 下。
 tù bā gē shuō dào: “zài jiàn, zhù nǐ hǎo yùn。”
 兔 巴 哥 说 道：“再 见，祝 你 好 运。”
 fēi cháng gǎn xiè jīn sī què shuō xī wàng hěn kuài zài
 “非 常 感 谢，”金 丝 雀 说，“希 望 很 快 再
 jiàn dào nǐ men。”
 见 到 你 们。”



guò le yí huì er yuè duì quán tǐ jìn le Acme zhì
 zuò gōng sī zhǎo dào le zhù míng diàn yǐng dǎo yǎn bā dì wǎ lún。
 “wǒ men dāi dào nǐ le bā dì wǎ lún xiān shēng, tài
 fēi yā duǒ nǐ zhǐ kòng tā shuō, “nǐ bǎ S.J. guān zài nǎ er lè rú rú
 guǒ nǐ bù xiǎng wán dàn de huà, zuì hǎo lǎo shí jiāo dài。”



wǎ lún kàng yì dào wǒ cóng bú rèn shí shén me
 瓦伦抗议道：“我从不认识什么 S.J.。”
 tài fēi yā shuō bié zhuāng la wǒ men dōu zhī dào nǐ
 太菲鸭说：“别装啦！我们都知 道 你
 xiǎng huǐ diào dāng qián de yīn yuè
 想 毁 掉 当 前 的 音 乐。”
 wǎ lún huí dá shuō nà dāng rán zhè quán kào wǒ de
 瓦伦回 答 说：“那 当 然，这 全 靠 我 的
 yī bù xīn yīn yuè diàn yǐng hé tā de zhǔ rén gōng wèi dà de
 一 部 新 音 乐 电 影 和 它 的 主 人 公，伟 大 的
 xiǎo cuī dì zhè huì shì yī cháng zhēn zhèng de gé míng
 小 崔 弟。这 会 是 一 场 真 正 的 革 命。”



yuè duì gē shǒu men kùn huà qǐ lái
乐 队 歌 手 们 困 惑 起 来
zài tā men miàn qián zhèng shì tā men bàn lù
在 他 们 面 前 正 是 他 们 半 路
shāo shàng de xiǎo jīn sī quē
捎 上 的 小 金 丝 雀。

hǎo jiā huà nǐ bù zhī dào wǒ shì duō me gāo xìng
“好 家 伙， 你 不 知 道 我 是 多 么 高 兴 的
zài yù jiàn nǐ!” tài fēi yā shuō dào, “nǐ néng zài nǐ de
再 遇 见 你!” 太 菲 鸭 说 道， “你 能 在 你 的
diàn yǐng lǐ gěi wǒ yí gè xiǎo xiǎo de jué sè ma?”
电 影 里 给 我 一 个 小 小 的 角 色 吗?”
ān jìng! dǎo yǎn dà hǎn dào, wǒ men kāi shǐ lù yīn
“安 静!” 导 演 大 喊 道，“我 们 开 始 录 音
le。 kāi shǐ!”
了。 开 始!”



zài diàn yǐng zhōng xiǎo cuī dì bān yǎn yī gè yǒu qián tú
 在电影中，小崔弟弟扮演一个有前途
 de qīng nián tā yǎn chàng liú xíng yīn yuè ér zhū míng de yáo gǔn
 的青少年，他演唱流行音乐，而著名的摇滚
 lǎo gē xīng shǒu dà māo yǐ gè zhǒng fāng shì zǔ náo tā chéng gōng
 老歌明星，傻大猫以各种方式阻挠他成功。
 shǒu dà māo xiào dào wǒ bǎ zhè tiáo shéng zǐ shuān zài
 傻大猫笑道：“我把这条绳子拴在
 zhè zhī chǒu jīn sī què de mó tuō chē shàng wǒ gǎn kěn dìng zhè
 这只臭金丝雀的摩托车上。我敢肯定这
 cǐ zhòng chuàng huì ràng tā yuǎn lí wǔ tái hěn cháng yí duàn shí jiān
 次重创会让它远离舞台很长一段时间。”



shuō fū māo hái méi lái de jiāng tā zhēng zǐ dǎo fāng yī
 端拴在树上，小猫还在弟弟就跳上摩托车的方
 yóu mén kāi le chū qù shéng zǐ shuān zài le māo de yī zhī zhuǎ
 油门开了出去。绳子拴在了猫的一只爪
 zǐ shàng dài zhe tā yì qǐ fēi le qǐ lái。
 子上，带着他一起飞了起来。

bù děng děng shǎ dà māo dà hǎn tíng xià
 “不！等等！”傻大猫大喊，“停下！”

dàn shì fā dòng jī de zào shēng ràng xiǎo cuī dì shén me
 但是发动机的噪声让小崔弟什么
 dōu tīng bù dào。
 都听不到。



yǒu hěn cháng shí jiān wǒ méi kàn jiàn nà zhī piào liang
“有 很 长 时 间 我 没 看 见 那 只 漂 亮
de māo le. xiǎo cuī dì shuō dào, “shì bù shì tā gēn wǒ chāng
的 猫 了。”小 崔 弟 说 道, “是 不 是 他 跟 我 唱
fǎn diào chāng lèi le suǒ yǐ bù xiǎng zài hé wǒ kāi wán xiào le?
反 调 唱 累 了, 所 以 不 想 再 和 我 开 玩 笑 了?
wǒ zhēn de hěn gāo xìng zhè cì tā néng hé wǒ yì dào lái dà
我 真 的 很 高 兴 这 次 他 能 和 我 一 道 来 大
xiá gǔ lǚ xíng.”
峡 谷 旅 行。”

tíng! ” dǎo yǎn hǎn dào, “fēi cháng hǎo, xià yī mù.”
“停!” 导 演 喊 道, “非 常 好, 下 一 幕。”



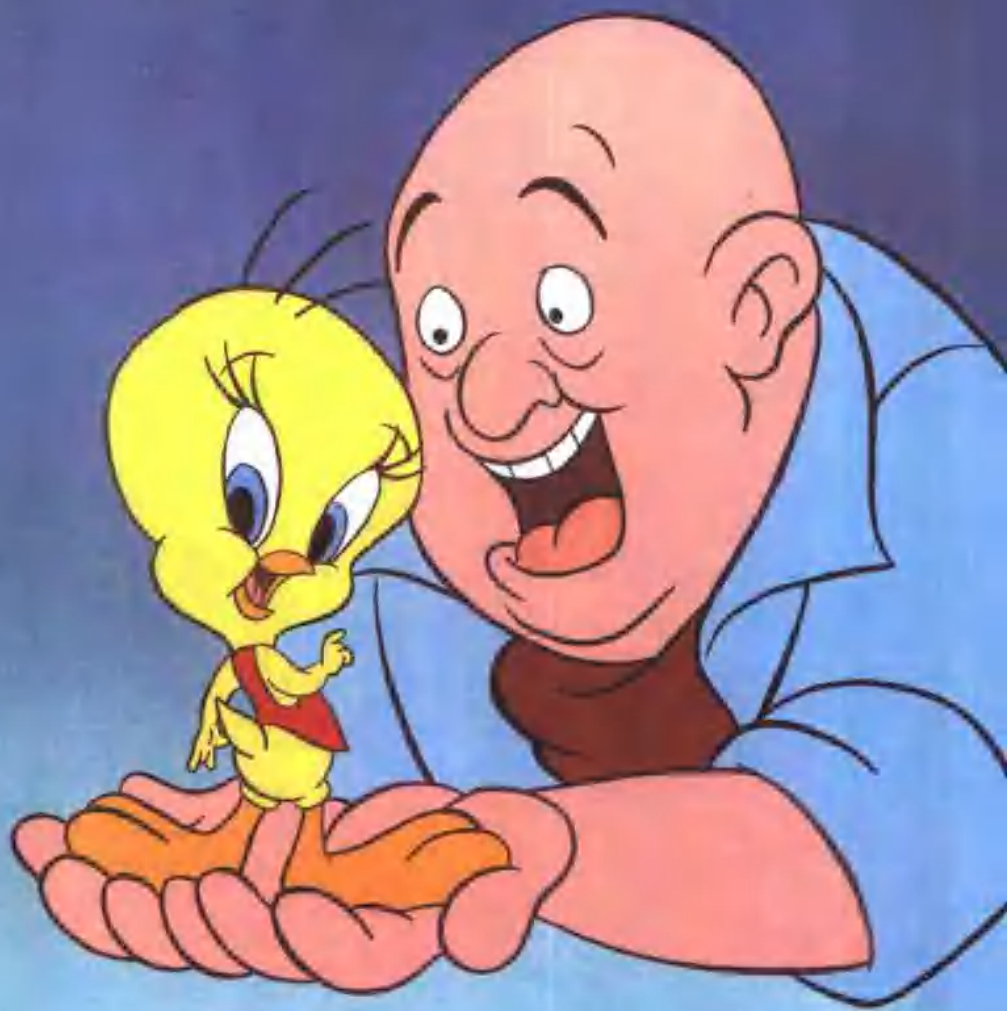
shǔ dà māo shuō zhè huí wǒ bú huì zài chū cuò le
 傻大猫说：“这回我不再错了，
 wǒ yào bǎ zhè gēn yī wàn fú tè de diàn lǎn lián dào tā men
 我要把这根一万伏特的电缆连到他们
 pái yǎn de mǎi kè fēng shàng wǒ gǎn kěn dìng zhè zhǐ xiǎo niǎo xià
 排演的麦克风上。我敢肯定这只小鸟下
 yī cì de yǎn chàng huì yī dìng shì lìng rén jī fèn de。”
 一次的表演会一定令人兴奋的。
 xiǎo cuī dì shuō zuì hǎo hái shì zǎo diǎn er kāi shǐ
 小鸟崔弟说：“最好还是早点儿开始
 wǒ de pái yǎn zhè yàng jiù bú huì chí dào le。”
 我的表演这样就不会迟到了。”



shā dà māo zhuān zhù de jiē zhe diàn lǐn méi yǒu zhú yì
 傻 大 猫 专 注 地 接 着 电 线 没 有 注 意
 dào xiǎo cuī dì jìn le fáng jiān dāng xiǎo cuī dì hé shàng diàn wǎng
 到 小 崔 弟 进 了 房 间 当 小 崔 弟 合 上 电 网
 yī gū jù dà de diàn liú guān chuān le shā dà māo de quán shēn
 一 股 巨 大 的 电 流 贯 穿 了 傻 大 猫 的 全 身
 ō kě lián de māo mī xiǎo cuī dì kàn dào shā dà
 “ 噢 可 怜 的 猫 咪 ！ ” 小 崔 弟 看 到 傻 大
 māo hūn shēn shāo jiāo de shí hòu hǎn dào tā men méi yǒu gào
 猫 浑 身 烧 焦 的 时 候 喊 道 “ 他 们 没 有 告
 sù nǐ ma wán zhè xiē diàn tān shì hěn wēi xiǎn de ”
 诉 你 吗 ？ 玩 这 些 电 缆 是 很 危 险 的 。 ”



nà ge wǎn shàng xiǎo cuī dì zài chéng qiān shàng wàn de guān
那 个 晚 上， 小 崔 弟 在 成 千 上 万 的 观
zhòng miàn qián xiàn chǎng biǎo yǎn le zuì hòu de yī mù dé dào le
众 面 前 现 场 表 演 了 最 后 的 一 幕， 得 到 了
wú bǐ rè liè de zhǎng shēng
无 比 热 烈 的 掌 声。



tài chéng gōng le rén men pái qǐ cháng cháng de duì wu
“太成功了！人们排起长长的队伍
qù kàn diàn yǐng xiǎo cuī dì wǒ de hái zǐ nǐ chéng le nián qīng
去看电影。小崔弟，我的孩子，你成了年轻
yí dài xīn de ǒu xiāng wú lùn shuō dào
一代新的偶像！”瓦伦说道。



yì tiān zǎo shàng bā dì wǎ lún gào su xiǎo cuī dì shuō
一 天 早 上 巴 迪 瓦 伦 告 诉 小 崔 弟 说:

tā men xī wàng nǐ bǎ nǐ de shǒu yìn yìn dào zhōng guó dà
“ 他 们 希 望 你 把 你 的 手 印 印 到 中 国 大
jù yuàn mén qián zhè shì yí gè yǎn yuán zuì dà de róng yù ”
剧 院 门 前 这 是 一 个 演 员 最 大 的 荣 誉 ”